

RESUMEN EJECUTIVO

(PISI SIMILLAPI KAMACHIY QILLQA)

	ESPAÑOL	QUECHUA
LEY (Kamachiy Quillqa)	31761	31761 Kamachiy Qillqa
TÍTULO (Sutin)	Ley que modifica el Decreto Legislativo 702, por el que se aprobaron normas que regulan la promoción de inversión privada en telecomunicaciones, para otorgar a los usuarios el derecho a recibir una compensación por interrupciones generadas en los servicios públicos de telecomunicaciones.	702 Suyu Umalliq Kamachiy Qillqa musuqyachiq, telecomunicaciones llamk'aykunapi sapaqpi kaqkuna qullqi wiñachinankupaq mat'ipanankupaq kamachiykuna qispichisqa, chaywan telecomunicaciones nisqamanta p'iti p'iti yanapay chaskiqkuna qullqita quchikapunankupaq Kamachiy Qillqa.
A QUIÉNES BENEFICIA (Pikunapaqmi)	Usuarios de servicios públicos	Llaqtapaq wasikunamanta yanapay chaskiqkunapaq
PUBLICADO (Willachikamusqan)	04 de junio de 2023, Diario Oficial El Peruano	04 inti raymi killa 2023 watapi, El Peruano Willakuy Mast'ariq Wasipa willakamusqan
RESUMEN (Pisi simillapi)	<p>La finalidad de la presente Ley es establecer la obligación de las empresas operadoras a compensar a los usuarios afectados por las interrupciones de su servicio público de telecomunicaciones y facultar al Organismo Supervisor de Inversión Privada en Telecomunicaciones (OSIPTEL) para aprobar las condiciones para aplicación del régimen de compensaciones.</p> <p>Se dispone que cuando haya una interrupción en el servicio público de telecomunicaciones por causa atribuible a la empresa operadora, ésta devuelve al abonado el pago realizado correspondiente al periodo interrumpido y, además, lo compensa por el tiempo en que no contó con el servicio. La compensación no tiene carácter indemnizatorio. El OSIPTEL determina la forma de cálculo, las condiciones y en qué casos se realiza la compensación.</p>	<p>Kay Kamachiywanmi lliw telecomunicaciones nisqapi llamk'aq ruruchiq wasikuna, sichus p'iti p'itikunawan llamk'ayninkuta rantikuqkunaman haywankuman chayqa, qullqitan kutichipunanku, chaypaqtaqmi Organismo Supervisor de Inversión Privada en Telecomunicaciones (OSIPTEL) hatun wasi hayk'awan chay qullqi kutichiykuna hunt'akunanpaq kamachiy ninta wakichimun.</p> <p>Kayhina kamachiy mi, sichus telecomunicaciones ruruchiq wasi, paypuni imaraykupis p'iti p'itita llamk'ayninta qumunman chayqa, rantikuqmanmi qullqinta kutichipunan chay p'itichisqa uraskunamanta, manam chayllachu, p'itisqa uraskunamantan waq qullqita ñawinchanpunan. Kay ñawinchayqa wakmi sasachakuykunamanta qullqi qupuyman. OSIPTEL hatun wasin imakunamanta, hayk'a qullqi qumunanpaq chaninchamun.</p>

	ESPAÑOL	QUECHUA
<p>UTILIDAD (Imaynatan yanapanqa)</p>	<p>Mediante esta ley, los usuarios de los servicios de telecomunicaciones podrán:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recibir una compensación económica por parte de las empresas operadoras que han incurrido en discontinuar el servicio. • Contar con un servicio público de telecomunicaciones que sea continuo, ininterrumpido y de calidad. 	<p>Kay kamachiywanmi telecomunicaciones rantikuqkunaqa atinqaku:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Telecomunicaciones ruruchiq wasikuna mana allinta llamk'ayninta hunt'amuqtinku qullqita quchikapunqaku. • Chay telecomunicaciones llamk'aykuna hunt'asqa, mana p'itikuq ancha sumaqta chaskinqaku.

